

Johann Sebastian  
**BACH**

---

**Jesu, der du meine Seele**

Jesus, you have freed my spirit

BWV 78

Kantate zum 14. Sonntag nach Trinitatis

für Soli (SATB), Chor (SATB)

Flöte, 2 Oboen, Zink (ad lib.)

2 Violinen, Viola und Basso continuo

herausgegeben von Reinhold Kubik

Cantata for the 14th Sunday after Trinity

for soli (SATB), choir (SATB)

flute, 2 oboes, cornett (ad lib.)

2 violins, viola and basso continuo

edited by Reinhold Kubik

English version by Jutta and Vernon Wicker

**Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext**

In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

**Klavierauszug / Vocal score**

**Reinhold Kubik**



---

Carus 31.078/03

## Vorwort

Die Kantate *Jesu, der du meine Seele* BWV 78 gehört heute zu Johann Sebastian Bachs bekanntesten Vokalkompositionen. Ihre Beliebtheit verdankt sie nicht zuletzt der außergewöhnlichen Kombination von kontrapunktischer Dichte im Eingangssatz, eingängiger Thematik in den Arien und eindringlicher Drastik in den Rezitativsätzen. Diese Choralkantate, die auf einem Passionslied von Johann Rist (1641) basiert, erklang erstmals am 10. September 1724.

Der Eingangssatz ist eine Passacaglia über eine chromatisch fallende Baßlinie, die im Barockzeitalter als Sinnbild für Leid und Schmerz galt. Die instrumentalen Oberstimmen, sofern sie nicht selbst an der Chromatik teilhaben, bilden Gegenmelodien im Sarabandenrhythmus aus. Alt, Tenor und Baß entwickeln kunstvolle Imitationen über stets neue Themenvarianten, die den Choraltext auslegen, ehe die Sopranstimme, verstärkt durch Corno (Zink) und Querflöte, wieder mit einer neuen Choralzeile einsetzt. Der Kontrast zwischen dem schmerzvollen Eingangsschor und dem nachfolgenden Duett könnte kaum größer sein: Mit einer freudig bewegten Melodie zeichnen Sopran- und Altstimme die „schwachen, doch emsigen Schritte“ nach. Mit dem dritten und vierten Satz, einem ausgedehnten Rezitativ und einer Arie, werden wieder neue Klangwelten erschlossen: Bach hat sie der Tenorstimme zugewiesen, die in seinen Vokalwerken oftmals Symbol für den sündenbehafteten Menschen ist. Das Rezitativ unterstreicht mit seiner ausdrucksvollen Expressivität und kühnen Harmonik die angeborene Sündhaftigkeit des Menschen, die Arie mit Soloflöte schöpft Hoffnung aus der Gewißheit, daß Jesus sein Blut zur Vergebung der Sünden vergossen hat. Diese Gedanken werden im folgenden Satzpaar für Baß weiter ausgeführt: In seiner dramatischen Grundhaltung und in der Textwahl erinnert das Accompagnato-Rezitativ „Die Wunden, Nägel, Kron und Grab“ an Bachs Passionsmusiken. Es endet mit einem Gebet, das Bach als Arioso gesetzt hat und das die Chormelodie durchscheinen läßt. Dieses von Gottvertrauen erfüllte Gebet findet in einer energischen c-Moll-Arie seine Fortführung. Die letzte Strophe des Kirchenlieds bildet in einem gewohnt schlichten vierstimmigen Choralatz den Abschluß der Komposition.

Die Originalpartitur ist verschollen, der Originalstimmensatz, an dessen Herstellung im wesentlichen Johann Andreas Kuhnau und Christian Gottlob Meißner unter Bachs Aufsicht beteiligt waren, gelangte aus Anna Magdalena Bachs Erbteil noch 1750 an die Leipziger Thomasschule und wird heute als Dauerleihgabe im Bach-Archiv Leipzig aufbewahrt.

Die Kantate wurde erstmals 1870 durch den Thomaskantor Wilhelm Rust in Band 18 der Ausgabe der Bach-Gesellschaft herausgegeben, in der Neuen Bach-Ausgabe liegt sie, herausgegeben von Werner Neumann, seit 1958 vor (NBA I/21, S. 115–146). Für den vorliegenden Neudruck des Klavierauszugs wurden die Originalstimmen noch einmal zu Rate gezogen.

Leipzig, im November 1998

Ulrich Leisinger

## Foreword

The cantata *Jesu, der du meine Seele* (Jesus, you have freed my spirit) BWV 78 is today one of Johann Sebastian Bach's best known vocal compositions. Its popularity is not least due to the extraordinary combination of contrapuntal density in the opening movement, accessible themes in the arias, and drastic intensity in the recitative movements. This chorale cantata is based on a Passion chorale by Johann Rist (1641) and was first performed on 10 September 1724.

The opening movement consists of a passacaglia over a chromatically descending bass line which was regarded as symbolic of anguish and pain during the Baroque era. The upper instrumental voices – insofar as they do not take part in the chromaticism themselves – form countermelodies in a sarabande rhythm. Contralto, tenor and bass develop ingenious imitations over ever new variants of the theme, illustrating the chorale text, before the soprano, reinforced by corno (cornetto) and transverse flute enters again with a new line of the chorale. The contrast between the painful opening chorus and the following duet could hardly be greater: soprano and contralto portray the “schwachen, doch emsigen Schritte” (feeble, most desperate longing) in a joyfully animated melody. The third and fourth movements – an extended recitative and an aria – once again reveal new worlds of sonority: Bach allocated them to the tenor voice which, in his vocal works, is often symbolic of the sinful human being. With its eloquent expressivity and audacious harmonies, the recitative emphasizes man's inborn sinfulness; the aria with solo flute gains hope from the certainty that Jesus has spilled His blood for the forgiveness of sins. These thoughts are further elaborated in the following pair of movements for bass: in its dramatic fundamental attitude and in the choice of text, the accompanied recitative “Die Wunden, Nägel, Kron und Grab” (All wounding, scoffing, nails and grave) is reminiscent of Bach's Passion compositions. It ends with a prayer which Bach set as an arioso, in which the chorale melody shines through. This prayer suffused with faith in God finds its continuation in an energetic aria in C minor. The last verse of the church chorale concludes the composition in the usual unadorned four-part chorale setting.

The original score is lost. The original set of parts, which was copied essentially by Johann Andreas Kuhnau and Christian Gottlob Meißner under Bach's supervision, was part of Anna Magdalena Bach's portion of the inheritance and found its way to St. Thomas's School in Leipzig already in 1750.

The cantata was first published in 1870 by Wilhelm Rust, kantor of St. Thomas's Church, in volume 18 of the complete edition of the Bach-Gesellschaft; in 1958, Werner Neumann edited the work for the Neue Bach-Ausgabe (NBA I/21, pp. 115–146). For the present edition, the original parts were once again consulted.

Leipzig, November 1998  
Translation: David Kosviner

Ulrich Leisinger

# Jesu, der du meine Seele

*Jesus, you have freed my spirit*

BWV 78

Johann Sebastian Bach

1685 1750

Klavierauszug: Reinhold Kubik

## 1. Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Corno  
Flauto traverso  
Oboi  
Archi  
Continuo

Tutti

6

12

Aufführ. / Duration: ca. 21 min.

© 1985/1987 by Carus-Verlag, Stuttgart CV 31.078/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / [www.carus-verlag.com](http://www.carus-verlag.com)

English version by  
Jutta and Vernon Wicker

17

Je - su, der du mei - ne See -  
 Je - sus, you have freed my spir -

Je - su, der du mei - ne  
 Je - sus, you have freed my

*p* Tutti

21

Je - su, der du mei - e - le  
 Je - sus, you have f spir - it

- le, Je - ne See - le hast durch  
 - it, Je - su. eed my spir - it through your

See - le, du mei - ne See - le  
 spir - it ou have freed my spir - it

mei - ne See - le  
 freed my

dei - nen cross and bit - tern bit - ter Tod, death, hast durch through your dei - nen cross and

hast durch through your dei - nen cross and bit - tern bit - ter Tod, death, durch through your cross

hast durch through your dei - nen cross and

hast through

bit - tern Tod, death, bit - tern bit - ter

bit - tern Tod, death, bit - tern bit - ter

hast durch through your dei - nen cross and bit - tern bit - ter

hast durch through your dei - nen cross

Str.

*f*

Tod  
death

Tod  
death

Tod  
death

Tod  
death

*p*

Teu - fels  
dev - il's

fin - stern  
gloom - y

aus des Teu - fels  
from the dev - il's

*p* Tutti

aus des Teu - fels fin - stern  
from the dev - il's gloom - y

Höh - - - - - le, aus des Teu - fels fin -  
cav - - - - - ern, from the dev - il's gloom -

fin - stern Höh - le, aus des Teu - fels fin -  
gloom - y - - - - - cav - ern, from the dev - il's gloom -

aus des Teu - fels fin - stern  
from the dev - il's gloom - y

*f*

Höh - - - - - le  
cav - - - - - ern

- stern Höh - - - - - le und de  
- y cav - - - - - ern e that

stern Höh  
y cav

Höh  
cav

und der schwe-ren See - len -  
and that bur - den of the

See - len - not,  
of the soul,

See - len -  
of the

*Str.*

*p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

61

und der  
and that

und der schwe - ren See - len - not, und der  
and that bur - den of the soul, and that

not, der schwe - ren See - len - not, und der  
soul, that bur - den of the soul, and that

und der schwe-ren See - len - not, ur  
and that bur - den of the soul,

66

schwe - ren See - len  
bur - den of the

schwe - ren See  
bur - den of

schwe bur ie - not  
bur soul;

scht - len - not  
the soul;



kräf - tig -  
might - i -

kräf - tig - lich her - aus - ge -  
might - i - ly re-deemed and

*p*

lich her - aus - ge - r -  
ly re-deemed and res

sen, her - aus -  
cued, re-deemed

ris -  
res -

kräf - tig - lich her - aus -  
might - i - ly re - deemed

lich her - aus - ge -  
ly re-deemed and

tig -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ge - ris - - - sen, her - aus - - - ge -  
and res - - - cued, re - deemed - - - and

ge - ris - - - sen, her - aus - - - ge -  
and res - - - cued, re - deemed - - - and

lich her - aus - ge - ris - sen, her - aus - ge - ris - sen,  
ly re-deemed and res - cued, re - deemed and res - cued

kräf - - - tig - lich aus  
might - - - i - l deemed

ris - sen, her - aus - , er - aus - , her - aus -  
res - cued, re - deemed, re - deemed, re - deemed,

ris - sen, her her - aus - , her - aus -  
res - cued, re - deemed, re - deemed,

lich her  
ly re

ge - ris - - sen  
and res - - cued,

- ge - ris - - sen  
- and res - - cued,

her - aus - ge - ris - sen  
re-deemed and res-cued,

ris - - - sen  
res - - - cued,

*p*

und mich sol - ches las - sen wis - sen  
of this all you have c - e - ches las - sen  
you have as -

sol - ches las - sen wis - sen, mich sol - - -  
all you have as - sured me, of this

*p*

sen  
y -

wis - sen, mich sol - ches las - sen wis -  
 sured me, of this you have as - sured  
 - ches las - sen wis - sen, und mich  
 you have as - sured me, of this  
 wis - sen, mich sol - ches las - sen wis -  
 sured me, of this you have as - sured

und of mich this sol  
 as have  
 - sen, mich sol - ches las -  
 me, of this you have as  
 sol all - sured sen, und mich sol - ches  
 of this all you  
 h sol - ches  
 this all you

98

sen wis sen  
as - sured me

sen  
me

las - sen wis sen  
have as-sured me

wis - sen  
sured me

103

107

durch dein an - ge -  
through your com - fort -

ge - neh - mes Wort, durch dein  
fort - giv - ing word, through your

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



neh - - mes Wort, durch dein an - ge - neh - - mes  
 giv - - ing word, through your com - - fort - giv - - ing

an - ge - neh - mes Wort, durch dein an - - ge -  
 com - fort - giv - ing word, through your com - - fort -

durch dein an - - ge - neh - - mes Wort, durch dein  
 through your com - - fort - giv - - ing word, throv

Wort, durch dein an - ge - neh - - mes Wort, durch dein  
 word, through your com - fort - giv - - ing word, through your

neh - - mes Wort, durch dein  
 giv - - ing word, through your

neh - - mes, dein an - - ge - neh - mes Wort, durch dein  
 giv - ing, your com - fort - giv - ing word, through your

neh - mes, dein an - - ge - neh - mes Wort, durch dein  
 giv - ing, your com - fort - giv - ing word, through your

an - ge - neh - mes Wort,  
com - fort - giv - ing word.

an - ge - neh - mes Wort,  
com - fort - giv - ing word.

an - ge - neh - mes Wort,  
com - fort - giv - ing word.

an - ge - neh - mes Wort,  
com - fort - giv - ing word.

sei doch itzt, o Gott, mein  
Shield me now. O God. my

*p*

sei doch itzt, o Gott, mein Hort, o Gott, mein  
 Shield me now, O God, my Lord, O God, my

Hort, o Gott, mein Hort, sei doch itzt, o Gott, o Gott, mein  
 Lord, O God, my Lord, shield me now, O God, O God, my

sei doch itzt, o Gott, mein  
 Shield me now, O God, my

Hort, o Gott, mein Hort, sei doch itzt, o Gott, mein Hort, o  
 Lord, O God, my Lord, shield me now, O God, my Lord, O God, my Lord, O

Hort, o Gott, mein Hort, sei doch itzt, o Gott, mein Hort, o  
 Lord, O God, my Lord, shield me now, O God, my Lord, O God, my Lord, O

Hort, o Gott, mein Hort, sei doch itzt, o Gott, mein Hort, o  
 Lord, O God, my Lord, shield me now, O God, my Lord, O God, my Lord, O



Gott, mein Hort!  
God, my Lord!

— o Gott, mein Hort!  
— O God, my Lord!

Gott, o Gott, mein Hort!  
God, O God, my Lord!

Gott, mein Hort!  
God, my Lord!

*p*

## 2. Aria. Duetto

Soprano

Alto

C

\* C

Org: Paul Horn

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



8

Wir ei - - - - - len mit schwa-chen, doch *p* ten  
 We has - - - - - ten with fee - ble, mos

Wir e:  
 We

*p*

12

Schrit - ten  
 long - in, o Mei - ster, o Je - su, o  
 o Mas - ter, o Je - sus, o

ten mit schwa-chen, doch em  
 ten with fee - ble, most des

su, o  
 sus, o

Mei-ster, zu hel-fen zu dir, o Je-su, o Mei-ster, wir  
 Mas-ter; for help we do plea, to Je-sus, O Mas-ter, we

Mei-ster, zu hel-fen zu dir, o Je-su, o Mei-ster, wir ei - -  
 Mas-ter; for help we do plea, to Je-sus, O Mas-ter, we has - -

ei - - - - - len,  
 has - - - - - ten,

- len mit  
 - ten with

ei - - - - - len mit schwa-chen, doch em - si - gen  
 has - - - - - ten with fee - ble, most des - per - ate

so, - - - - - gen Schrit - ten, o Je -  
 per - ate long - ing to Je -

Schrit - ten, o Je - su, o Mei - ster, zu hel - fen zu dir, o Je - su,  
 long - ing to Je - sus, O Mas - ter; for help we do plea, to Je - sus,

o Je - su, o Mei - ster, zu hel - fen zu dir, o  
 to Je - sus, O Mas - ter; for help we do plea, to

o Mei-ster, wir ei - - - mit  
 O Mas-ter, we has - - - n with

Je - su, o Mei-ster, wir ei - - - len mit  
 Je - sus, O Mas-ter, we has - - - ten with

schwa - chen  
 fee - ble n

si - gen Schrit - ten, o Je  
 per - ate long - ing to Je

- ten, o Je - su, o Mei - ster, zu hel - fen zu  
 long - ing to Je - sus, O Mas - ter; for help we do

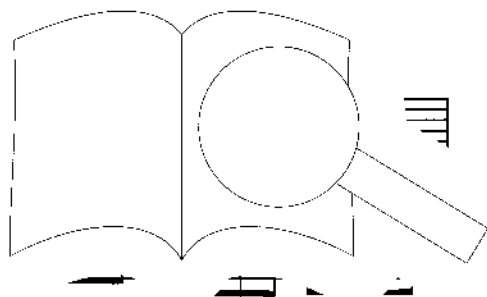
fen zu  
 ve do

dir, zu dir, zu dir, wir ei - len mit schwa - chen, doch em - si - gen  
plea, do plea, do plea, we has - ten with fee - ble, most des - per - ate

dir, zu dir, zu dir, wir ei - len mit schwa - chen, doch em - si - gen  
plea, do plea, do plea, we has - ten with fee - ble, most des - per - ate

Schrit - ten, o Je - su, o Mei - ster, zu he - dir.  
long - ing to Je - sus, O Mas - ter; for plea.

Schrit - ten, o Je - su, o Mei - dir, zu dir.  
long - ing to Je - sus, O Mas - plea, do plea.



47

*Fine*

Du  
For

*p*

*Fine*

51

su - chest die Kran - ken und Ir - ren - den treu - lich, die Kran - ken und  
all those in need you are faith - ful - ly search - ing, for those in need you are

54

Ir - ren - den treu - lich, die Kran - ken und  
faith search - ing, for those you are

such, du su -  
ing, for all en, du  
u, for

57

Ir - - - - ren-den treu - lich, die Kran - ken und Ir - ren - den  
 faith - - - - ful - ly search - ing, for those you are faith - ful - ly

su - chst die Kran - ken und Ir - ren - den treu - lich, die Kran - ken und Ir - ren - den  
 all those in need you are faith - ful - ly search - ing, for those you are faith - ful - ly

60

treu - lich.  
 search - ing.

treu - lich.  
 search - ing.

*f*

64

ie, ach hö - re,  
 us, O hear us,

hö - re,  
 hear us,

*p*

ach hö - re, wie wir die Stim - me er -  
O hear us, O hear, we lift up our

ach hö - re, wie wir die Stim - me er - he - - - ben, um Hül - fe  
O hear us, O hear, we lift up our voic - - - es to ask you

he - - - - ben, um Hül - fe zu bit - ter  
voic - - - - es to ask you for heal -

zu bit - ten, um Hül - - fe - fe zu  
for heal - ing, to ask in - you for

bit - - - - fe zu bit - ten, um Hül - fe zu bit - ten, um  
heal - - - - ask you for heal - ing, to ask you for heal - ing, to

en, um Hül - - - - en, um  
ing, to ask ig, to



Hül - fe, um Hül - fe zu bit - ten!  
ask you, to ask you for heal - ing.

Hül - fe, um Hül - fe zu bit - ten! Es  
ask you, to ask you for heal - ing. O

*f* *p*

Es sei uns  
O let us

sei uns dein gnä - di - ges Ant - litz er - freu - lich, er  
let now your mer - ci - ful face shine up - on us,

Ant - litz er  
face shine

es sei uns dein gnä - di - ges Ant - litz er - freu -  
O let now your mer - ci - ful face shine up - on

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89

lich, er - freu - lich, er - freu -  
us, up - on us, up - on

lich, er - freu -  
us, up - on

92

lich, er - freu  
us, up - on

lich, es sei uns dein gnä - di -  
us, O let now your mer - c

lich, es  
us, O

95

sei uns dein g  
let now your

ant - litz er - freu - lich, er - freu - lich!  
face shine up - on us, up - on us!

sei

ant - litz er - freu - lich!  
face shine up - on us!

Da capo

Da

### 3. Recitativo

Tenore

Ach! ich bin ein Kind der Sün-den, ach! ich ir - re weit und  
*O by na-ture I am sin-ful, so be-wil-dered, rest-less*

Continuo\*

3  
 breit. Der Sün - den Aus-satz, so an mir zu fin-den, ver - läßt r  
*here. My sin des-troys like lep-ro-sy most dread-ful; it cling-*

(5)  
 die - ser Sterb-lich - keit. Mein Wil -  
*will not dis - ap - pear. My ow* sen. Der Geist zwar spricht: ach!  
*- vil. My spir - it cries: O,*

8  
 - lö - sen?  
*the dev - il!* A  
 B1

\* Gener. aussetzung: Paul Horn

10

zwin-gen und das Gu - te zu voll - brin-gen, ist ü - ber al - le mei - ne Kraft.  
 sist not, and the good I want, I do not. Yes, all my striv-ing is in vain.

(12)

Will ich den Scha-den nicht ver - heh-len, so kann ich nicht, wie oft  
 When I ac - knowl-edge my trans-gress-ing, I can-not count the sir

15

zäh - len. Drum nehm ich nun  
 fess - ing. To you I bring

rein und mei - ner Sor - gen  
 pain, and all my heav - y

18

sonst un - er - träg - lich  
 I no long - er can be

dir,  
 to

20 a tempo

Je - su, seuf - zend ein. Rech-ne nicht die Mis - se - tat, die dich, Herr, er -  
 Je - sus, who was slain. All my sin your wrath de-serves; your grace, Lord, re -

(22)

zur net hat!  
 jects the curse.

#### 4. Aria

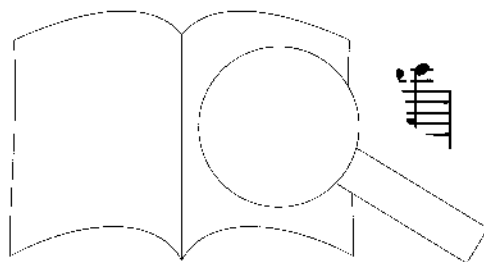
Tenore

Flauto traverso  
 Continuo

Fl. trav.  
 Bc. pizz.

4

8



12

Das Blut, so mei - ne Schuld durch-streicht,  
 The blood, that wipes my guilt a - way,

Fl.

Bc.

15

18

das Blut, so durch-streicht,  
 the blood, that a - way,

21

wie - der leicht,  
 joy to - day,

24

wie - der leicht und spricht mich frei, und spricht mich frei.  
 joy to - day and sets me free, and sets me free.

27

31

mich der Höl - len Heer  
 con - flicts come with - in thr.

34

Sr. am Strei  
 rough e

37

ste - het Je - sus' mir zur Sei - te, daß ich be - herzt, be - herzt,  
 Je - sus helps my faith so fee - ble, I will se - cure se - cure,

Bc.

F1.

40

be - herzt und sieg - - haft, be - herzt und sieg - haft  
 se - cure, and stead - - fast be, se - cure and stead - fr

43

der Höl - len  
 - flicts come with -

46

Ht zum Strei - te, zum  
 a, through e - vil, through



49

Strei - - - - - te, zum Strei - - - - -  
 e - - - - - vil, through e - - - - -

52

te, so ste - - - - -  
 vil, and Je - - - - -

56

- - - - - het Je - sus, so ste - het  
 - - - - - sus helps my faith, Je - s - - - - -

at Sei - te, daß  
 so fee - ble, I

Fl.

Bc.

59

ich  
 wi - - - - -

zt, daß ich be - herzt, ich be -  
 cure, I will se - cure, wi -

62

66

70

### 5. Recitativo

Basso

Die Wur  
All wo

Kron und Grab, die  
nails and grave, the

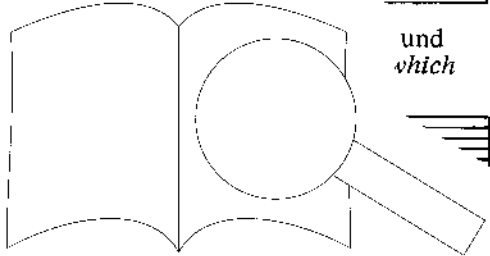
Archi  
Continuo

Str.

(3)

ort dem Hei-land gab, sind  
crown of thorns they gave, are

und  
which



6

Vivace  
con ardore

kön - nen mir ver - neu - te Kräf - te rei - chen. Wenn ein er -  
strength-en me when my strength fails so poor - ly. The judg - ment

8

schreck - li-ches Ge-richt den Fluch für die Ver-damm-ten spricht  
o - ver all man-kind, the curse of hearts so deaf and blind

*f*

Carus-Verl.

10 Adagio

kehrst du ihn in Se - gen. Mich kann ke -  
Lord, trans - form to bless - ing. No har -

Pein be - we - gen, weil  
er be de - press - ing, since

(12)

si- ent; und da dein Herz vor  
know, and your great love for

Ausgabequalität gegenüber Original

15

Andante  
a tempo

15

le - ge ich hin-wie-der das mei - ne vor dich nie - - - der. Dies mein  
all I have I ren-der: my life with-out great splen- - - dour. This, my

18

Herz, mit Leid ver - men - - get, so dein  
heart all plagued with suff'r - - ing, through your

21

Blut be - spren - - get, euz ver - gos - sen  
blood finds cleans - - ing, won the bat - tle,

24

ist, Herr Je - su - Christ.  
I - - - fe now be - a - dored!

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 6. Aria

Basso

Oboe  
Archi  
Continuo

du je - wis - sen stil - ler  
fort you sur - round

11

Ra - - che, um Ra-che schreit,  
bur - - dened, my bur-dened heart,

Tutti *tr* Ob. *f* *p*

14

Tutti

17

du wirst mein Ge - wis wi - der mich um  
all your com - fort ye my trou-bled and my

19

- che, um Ra - che schreit  
- dened, my bur - dened

ne

21

Treu - e wird's er - fül - len, weil mir dein Wort die Hoff - - -  
 faith - ful - ness up - holds me. My hope is built up - on

Ob.

23

- nung beut, weil mir dein Wort die Hoff - -  
 your word, my hope is built up - on

25

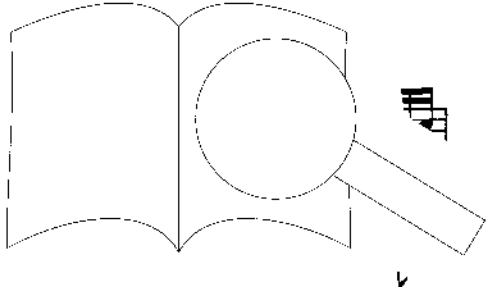
- - - nung,  
 your, u,

Ob.

*p*

Tutti

*f*



Tutti

30

(32)

Wenn Chri - sten an dich glau - ben, wenn Chri - sten an dich  
When - ev - er we are trust - ing, when - ev - er we are

Bc.

Ob.

35

glau - ben, wenn Chri - sten an dich  
trust - ing, when - ev - er we

sie kein Feind in  
o - en - e - my can

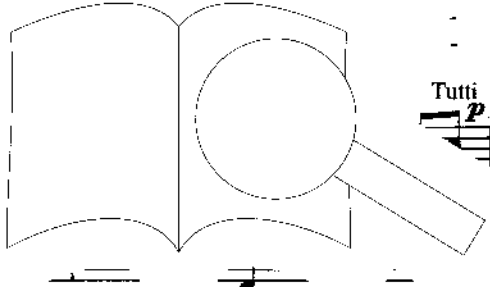
37

wig -  
er - n.

Ob.

Tutti

p





40

ben, aus dei - nen Hän - den rau - ben.  
 ing, re - move us from your car - ing.

*tr*

*Bc.*

*Tutti*

*f*

43

Wenn Chri - sten an dich glau -  
 When-ev - er we are trust

*tr*

*Ob.*

*p*

46

sie kein Feind in E - wig - keit ar -  
 en - e - my can ev - er - more

*tr*

*Tutti*

*p*

48

ben, kein Feind in E  
 - ing, no one can ev

*Ob.*

51

wig - keit aus dei - nen Hän - den rau -  
 er - more re - move us from your car

Tutti

Bc.

53

- ben.  
 - ing.

Tutti

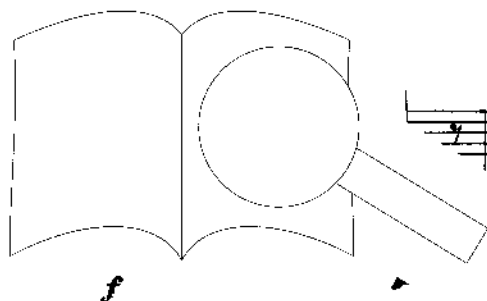
Or.

56

Ob.

*f* *p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



## 7. Choral

Soprano

Herr, ich glau-be, hilf mir Schwa-chen, laß mich ja ver - za - gen nicht;  
Lord, I trust, please help my frail - ty; let me nev - er - more de - spair.

Alto

Herr, ich glau-be, hilf mir Schwa-chen, laß mich ja ver - za - gen nicht;  
Lord, I trust, please help my frail - ty; let me nev - er - more de - spair.

Tenore

Herr, ich glau-be, hilf mir Schwa-chen, laß mich ja ver - za - gen nicht;  
Lord, I trust, please help my frail - ty; let me nev - er - more de - spair.

Basso

Herr, ich glau-be, hilf mir Schwa-chen, laß mich ja ver - za - gen nicht;  
Lord, I trust, please help my frail - ty; let me nev - er - more de - spair.

Corno  
Flauto traverso  
Oboi  
Archi  
Continuo

Carus-Verlag

5

du, du kannst mich stär - ker  
You a - lone can ev - er

du, du kannst mich  
You a - lone can

du, du kan  
You a - lone

dr - ker ma - chen, wenn r  
ev - er aid me, when

and und Tod an - ficht.  
sin and death would scare.

wenn mich Sünd und Tod an - ficht.  
when my sin and death would scare.

- chen, wenn mich Sünd und Tod an - ficht.  
aid me, when my sin and death would scare.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality

9

Dei-ner Gü-te will ich trau-en, bis ich fröh-lich wer-de schau-en  
*I con-fide, Lord, in your mer-cy, then I see you in your glo-ry.*

Dei-ner Gü-te will ich trau-en, bis ich fröh-lich wer-de schau-en  
*I con-fide, Lord, in your mer-cy, then I see you in your glo-ry.*

Dei-ner Gü-te will ich trau-en, bis ich fröh-lich wer-de schau-en  
*I con-fide, Lord, in your mer-cy, then I see you in your glo-ry.*

Dei-ner Gü-te will ich trau-en, bis ich fröh-lich wer-de schau-en  
*I con-fide, Lord, in your mer-cy, then I see you in your glo-ry.*

13

dich, Herr Je-su, nach dem sü-ßen E-wig-keit.  
*You, Lord Je-sus, res-for e-ter-ni-ty.*

dich, Herr Je-su, nach in der sü-ßen E-wig-keit.  
*You, Lord Je-sus, saved me for e-ter-ni-ty.*

dich, Herr in m Streit in der sü-ßen E-wig-keit.  
*You, Lord cued me, saved me for e-ter-ni-ty.*

nach dem Streit in sa-keit.  
*res-cued me, sa-v.*